

Совет Безопасности

Distr.: General
27 January 2006

Резолюция 1653 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5359–м заседании 27 января 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя в отношении африканского района Великих озер и положения в Демократической Республике Конго и Бурунди, в частности на резолюции 1649 (2005) и 1650 (2005) от 21 декабря 2005 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1625 (2005) о повышении эффективности Совета Безопасности и роли гражданского общества в предотвращении и урегулировании вооруженных конфликтов, особенно в Африке,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1631 (2005) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и резолюцию 59/213 (2004) Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, единства и политической независимости всех государств региона и *напоминая* о важности принципов добрососедства, невмешательства и сотрудничества в отношениях между государствами этого региона,

вновь осуждая геноцид, имевший место в Руанде в 1994 году, и вооруженные конфликты, которые сотрясали африканский район Великих озер в минувшем десятилетии, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу нарушений прав человека и международного гуманитарного права, вызывающих огромные человеческие жертвы, человеческие страдания и материальный ущерб,

сознавая, что связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей этими ресурсами и распространением и оборотом оружия является одним из факторов, подпитывающих и обостряющих конфликты в африканском районе Великих озер, и особенно в Демократической Республике Конго,

выражая глубокую озабоченность по поводу опустошительного воздействия конфликтов и отсутствия безопасности на гуманитарную ситуацию во всем районе Великих озер и их последствий для мира и безопасности в регионе,

06-22647 (R) 270106 270106
0622647

особенно в тех ситуациях, когда оружие и вооруженные группы перемещаются через границы, таких, как многолетнее и ожесточенное повстанческое движение, проводимое «Армией сопротивления Бога» (ЛРА) на севере Уганды, результатом которого становятся гибель, похищения и перемещение тысяч ни в чем не повинных гражданских лиц в Уганде, Судане и Демократической Республике Конго,

приветствуя усилия, предпринимаемые Совместной трехсторонней плюс один комиссией в составе Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды, в качестве важного вклада в расширение диалога между странами района Великих озер,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в которых была подтверждена важность проведения международной конференции по вопросам мира, безопасности и стабильности в районе Великих озер, и признавая сохраняющуюся ответственность стран региона за проведение этого процесса при содействии Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Группы друзей и всех других заинтересованных сторон,

с удовлетворением принимая к сведению проведение в Дар-эс-Саламе 19 и 20 ноября 2004 года первой Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер,

отмечая Декларацию о добрососедских отношениях от сентября 2003 года, принятую представителями Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды, и Дар-эс-Саламскую декларацию 2004 года, принятую на первой Международной конференции по району Великих озер, проведенной на высшем уровне,

признавая значительные успехи и прогресс, достигнутые в мирных процессах в районе Великих озер, недавнее приведение к присяге демократически избранного правительства в Бурунди и прогресс в процессе перехода к демократическим институтам в Демократической Республике Конго,

выражая свою признательность Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) за их значительный вклад в обеспечение мира в регионе,

воздавая должное сообществу доноров за помощь, оказываемую им странам региона, и призывая его продолжать оказывать эту помощь,

приветствуя резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи, посвященную Итоговому документу Всемирного саммита 2005 года, и в частности обязательство удовлетворять особые потребности Африки,

1. *высоко оценивает* позитивную роль, которую сыграли Генеральный секретарь, Африканский союз, Группа друзей района Великих озер и другие заинтересованные стороны в том, что касается организации первой встречи на высшем уровне в рамках Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в африканском районе Великих озер и участия в ней;

2. *настоятельно призывает* страны района Великих озер продолжать прилагать коллективные усилия по разработке субрегионального подхода к по-

ощрению добрых отношений, мирного сосуществования и мирного урегулирования споров, как это предусмотрено в Дар-эс-Саламской декларации, и *призывает* их в партнерстве со Специальным представителем Генерального секретаря и другими заинтересованными сторонами завершить работу по подготовке ко второй встрече на высшем уровне, которая будет проведена в Найроби, концентрируя при этом внимание на вопросах мира и безопасности в целях принятия пакта о безопасности, стабильности и развитии для стран района Великих озер;

3. *призывает* страны региона согласовать меры укрепления доверия, основанные на эффективных и конкретных действиях;

4. *призывает и поощряет* страны района Великих озер к тому, чтобы они индивидуально и коллективно укрепляли и институционализировали усилия по обеспечению уважения прав человека и норм гуманитарного права, включая уважение прав женщин и защиту детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, благое управление, верховенство права, демократические методы и сотрудничество в области развития;

5. *призывает* укреплять уже проявляемую добрую волю и сложившиеся отношения между странами региона, оказывающие позитивное воздействие на успешно осуществляемый процесс перехода в Бурунди и на развитие нынешнего демократического переходного процесса в Демократической Республике Конго;

6. *настоятельно призывает* все соответствующие государства предпринимать действия в целях предания правосудию тех, кто виновен в совершении грубых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, и принимать в этой связи надлежащие меры по осуществлению международного сотрудничества и оказанию судебной помощи;

7. *поддерживает* усилия государств региона по созданию независимых и надежных национальных судебных институтов с целью положить конец безнаказанности;

8. *решительно осуждает* действия ополченских формирований и вооруженных групп, присутствующих в районе Великих озер, таких, как Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР), ПОНХ — Национально-освободительные силы (НОС) и «Армия сопротивления Бога» (ЛРА), которые продолжают нападать на мирных жителей и персонал Организации Объединенных Наций и гуманитарных учреждений и совершать нарушения прав человека, направленные против местного населения, и создают угрозу стабильности отдельных государств и региона в целом, и *повторяет* свое требование о том, чтобы все такие вооруженные группы сложили оружие и добровольно, безотлагательно и без всяких предварительных условий включились в процесс их разоружения и репатриации и расселения их членов;

9. *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства региона в пределах своих территорий осуществляли разоружение, демобилизацию и сотрудничество в репатриации или, сообразно обстоятельствам, расселении членов иностранных вооруженных групп и местных ополченских формирований, и *высоко оценивает* в этой связи предпринимаемые МООНДРК в соответствии со своим мандатом решительные действия в поддержку Вооруженных сил Де-

мократической Республики Конго (ВСДРК) в восточной части Демократической Республики Конго;

10. *подчеркивает*, что правительства стран региона несут главную ответственность за защиту своего населения, в том числе от нападений ополченцев и вооруженных групп, и подчеркивает важность обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа работников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, к нуждающемуся населению в соответствии с международным правом;

11. *призывает* все государства региона расширять свое сотрудничество с целью положить конец деятельности незаконных вооруженных групп и *подчеркивает*, что эти государства должны соблюдать свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости своих соседей;

12. *настоятельно призывает* международное сообщество, неправительственные организации и гражданское общество расширить оказание гуманитарной помощи гражданским лицам, являющимся жертвами перемещений и насилия, вызванных многолетними затяжными конфликтами в районе Великих озер;

13. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые миссиями Организации Объединенных Наций в этом регионе в соответствии со своими мандатами с целью защитить гражданских лиц, включая гуманитарных работников, обеспечить доставку гуманитарной помощи и создать необходимые условия для добровольного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц;

14. *просит* Генерального секретаря надлежащим образом представить Совету рекомендации в отношении наилучших путей поддержки усилий государств региона с целью положить конец деятельности незаконных вооруженных групп и рекомендовать, каким образом учреждения и миссии Организации Объединенных Наций — Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), МООНДРК и ОНЮБ — могут оказать помощь, в том числе посредством дальнейшей поддержки усилий правительств соответствующих стран по обеспечению защиты нуждающихся гражданских лиц и оказанию им гуманитарной помощи;

15. *призывает* страны региона продолжать усилия по созданию благоприятных условий для добровольной репатриации и безопасной и долговечной интеграции беженцев и бывших комбатантов в их соответствующих странах происхождения и в этой связи призывает оказывать соразмерную международную поддержку беженцам и процессам реинтеграции и расселения возвращающихся лиц, внутренне перемещенных лиц и бывших комбатантов;

16. *призывает* страны региона укрепить сотрудничество с Комитетом Совета Безопасности и Группой экспертов, учрежденными резолюцией 1533 (2004), в обеспечении соблюдения эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго и пресекать трансграничный оборот незаконных стрелкового оружия, легких вооружений и незаконных природных ресурсов, а также перемещение комбатантов и *повторяет* свое требование о том, чтобы правительства Уганды, Руанды, Демократической Республики Конго и Бурунди приняли меры к предотвращению использования их соответствующих терри-

торий для поддержки деятельности вооруженных групп, присутствующих в этом регионе;

17. *настоятельно призывает* правительства соответствующих стран региона укреплять сотрудничество между собой и в рамках всего региона с целью способствовать законной и транспарентной эксплуатации природных ресурсов;

18. *приветствует* создание Комиссии по миростроительству и *подчеркивает* ее потенциальную важность для работы Совета Безопасности в этом регионе;

19. *призывает* международное сообщество, включая региональные организации, международные финансовые учреждения и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, поддерживать и дополнять инициативы по миростроительству и развитию, требуемые для поддержания мира, безопасности и стабильности в странах района Великих озер;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.